

**ONLY VALID FOR CUSTOMERS CONTRACT JURISDICTION WITHIN**

Azerbaijan, Iceland, Kazakhstan, Liechtenstein, Norway, Switzerland, Ukraine, or a member state of the European Union

**VALABLE POUR LES CLIENTS CONTRAT COMPÉTENCE DANS**

Azerbaïdjan, Islande, Kazakhstan, Liechtenstein, Norvège, Suisse, Ukraine, ou d'un Etat membre de l'Union européenne

**VÁLIDO PARA CLIENTES CON CONTRATO DE JURISDICCIÓN EN**

Azerbaiyán, Islandia, Kazajstán, Liechtenstein, Noruega, Suiza, Ucrania, o un estado miembro de la Unión Europea

**VÁLIDO PARA CLIENTES COM CONTRATO DE JURISDIÇÃO EM**

Azerbaijão, Islândia, Cazaquistão, Liechtenstein, Noruega, Suíça, Ucrânia, ou um Estado membro da União Europeia



### Абонамент за телематични услуги при John Deere - ISG (JDLink)

**Настоящият договор, който ще бъде сключен между Клиента и John Deere - ISG, урежда използването на телематичните системи на John Deere - ISG.**

John Deere - ISG разработи и продава различни телематични системи. Те включват телематичен хардуер, софтуер и услуги („Системите“) и се продават чрез търговци на John Deere - ISG или други ангажирани за целта страни („Търговци“). Настоящият Договор съдържа правилата и условията за използване на телематичната система на John Deere - ISG от Клиента, включително достъпа до телематичната уеб услуга на John Deere - ISG и нейната употреба.

За предоставяне на услугите по настоящия Договор, Клиентът трябва да активира един (и само един) съвместим телематичен портал („Терминал“). Настоящият Договор урежда условията, ръководещи активирането и използването на Системите от Клиента на един Терминал, както и достъпа до и използването на Уеб функциите (както е описано в Раздел 1.1) по време на Срока на абонамент (дефиниран в Раздел 5.1). Ако Клиентът желае да активира повече от един Терминал, Клиентът трябва да сключи отделен Договор за всеки Терминал.

#### **1. Страни по договора**

Настоящият Договор е сключен между John Deere GmbH & Co. KG, представляван от Intelligence Solution Group (ISG), Strassburger Allee 3, Kaiserslautern (John Deere - ISG) и Клиента. John Deere GmbH & Co. KG има право да прехвърли договорните взаимоотношения на дружества, свързани с Deere & Company, без да е необходимо съгласие от Клиента. Клиентът ще бъде уведомен за това.

#### **2. Предмет на договора**

**2.1 Уеб функции.** Телематичните услуги включват собствено уеб-базирано решение („Уеб функциите“), намиращо се на един или повече сървъри (всеки от тях наричан „Сървър“). Уеб функциите дават възможност на Клиента да използва компютъра си за преглед и управление на данни, съхранявани на Сървърите, които са получени от Системния хардуер (дефиниран в Раздел 2.1). Телематичните услуги включват също услуги по управление на данни и софтуер, които включват услуги, даващи възможност за събиране, управление и прехвърляне на данни между Системния хардуер и Сървърите, както и услуги, които дават възможност за диагностика на устройството, дистанционно обслужване и актуализации на софтуера за различни компоненти от устройството. Услугата може да включва предоставяне на телекомуникационни и/или сателитни телекомуникационни (ако се предлагат за местоположението на клиента) услуги, в съответствие със Закона за телекомуникациите на Германия (TKG), Закона за телекомуникационните средства (TMG) и Федералния закон за защита на данните (BDSG) за устройства за комуникация между машини (M2M устройства за комуникация) чрез използване на мрежата на мобилен телефон. Телематичните услуги ще бъдат активирани чрез един или повече доставчици на безжична телекомуникация, надлежно упълномощени от John Deere - ISG (всеки от тях, включително Доставчика на сателитни услуги, ако се предлагат, наричан „**Основен доставчик на безжични услуги**“). Телематичните услуги включват само тези услуги, които са описани в настоящия Договор и изрично изключват всякакви услуги, които евентуално се предлагат от който и да е от Основните доставчици на безжични услуги, различен от тези, които John Deere - ISG използва за предоставяне на услугите съгласно настоящия Договор. Услугата може да бъде направена достъпна в други европейски държави чрез услугите за роуминг на местния доставчик. Обхватът и силата на сигнала могат да варират в различните местоположения и зависят от обхвата и силата на сигнала на местния доставчик. John Deere - ISG не гарантира определено покритие, обхват или сила на сигнала.

Клиентът известява John Deere - ISG да консолидира данни, получени и събрани чрез Услугите, в съответствие с разпоредбите на настоящия Договор, „Правилника за защита на данните и сигурност на данните“ и при спазване на договорените технически и организационни мерки в централните системи, и да ги предостави на Клиента оттам за използване съгласно настоящия Договор.

**2.2 Използване на Уеб функциите.** По време на срока на абонамент Клиентът ще има достъп до и ще използва Уеб функциите, достъпни на [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com) или [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) („Телематичен уеб интерфейс“), интернет страница, управлявана от John Deere - ISG. John Deere - ISG ще определи потребителско(и) име(на) и парола(и) а Клиента за използването на Уеб функциите от Клиента. Клиентът ще контролира достъпа до и използването на потребителското(ите) име(на) и паролата(ите) от служителите на Клиента и ще уведоми незабавно John Deere - ISG за всякаво неоторизирано използване на потребителското(ите) име(на) или паролата(ите). Клиентът няма да (i) разрешава достъп или използване на Уеб функциите чрез потребителското име и/или паролата на Клиента от трети лица, и (ii) предава или прехвърля достъпа до Уеб функциите или да използва Уеб функциите по различен от описания в Договора начин. Ако Клиентът желае да предостави достъп до акаунта на Клиента на трета страна, Клиентът може да предостави достъп на третата страна чрез Уеб функциите, след като тази трета страна създаде свое собствено потребителско име и парола. Клиентът обаче носи пълна отговорност за действията на всяка такава трета страна по отношение на Системата. За използване на Уеб функциите Клиентът ще сключи договор с Доставчик на интернет услуги („ISP“) и ще разполага с компютър и връзка към интернет, които отговарят на или надхвърлят спецификациите или минималните изисквания, публикувани от John Deere - ISG, ако има такива. Клиентът единствен носи отговорност за избора на своя ISP и за всички такси, поддръжка и други разходи, свързани с ISP. John Deere - ISG не носи никаква отговорност за връзката на ISP или за която и да е интернет връзка между компютъра на Клиента и Сървърите. Използването на ISP от Клиента не разрешава на John Deere - ISG да предоставя резервен достъп до Уеб функциите в случай на неизправност при ISP или интернет. John Deere - ISG не носи никаква отговорност за прекъсване или смущение в Уеб функциите, което се дължи на прекъсване или неизправност в интернетата или връзката на ISP. В допълнение към

настоящия Договор, достъпът на Клиента и използването на Телематичния уеб интерфейс зависи от приемането на допълнителни правила и условия, представени от John Deere - ISG към момента на регистрацията или достъпа до Уеб функциите.

**2.3 Активиране на Услугата.** За да може Клиентът да използва Телематичните системи в определен Терминал, първо трябва да се активират Телематичните услуги за този Терминал („Активиране“). Активирането обикновено става след издаване на код от John Deere - ISG, който дава възможност на Системния хардуер да използва услугите по време на Срока на абонамента, но в някои случаи Активирането може да бъде извършено безжично или чрез интернет страницата за поддръжка на John Deere - ISG ([www.stellarsupport.deere.com](http://www.stellarsupport.deere.com)). Активирането трябва да се извърши от Търговец, действващ по насоки на и от името на Клиента. В момента на Активиране, Телематичните услуги за активирания Терминал ще стартират и ще продължат да бъдат в сила до края на Срока на абонамента. След изтичане на Срока на абонамента, Телематичните услуги по настоящия Договор ще бъдат прекратени, освен ако Клиентът не закупи допълнителен Договор за абонамент за телематични услуги от John Deere. Настоящият договор не се подновява автоматично. Ако към момента на закупуване, активиране или подновяване за допълнителен Срок на абонамент за услугата на Клиента бъдат представени определени правила и условия от John Deere - ISG на или след датата на влизане в сила, включително по-нова версия на настоящия Договор, Клиентът е задължен да приеме тези правила, за да бъде възможен такъв допълнителен Срок на абонамент. В случай на противоречие между тези правила и правилата на настоящия Договор, правилата, представени към момента на закупуване, активиране или подновяване на допълнителния Срок на абонамент за услугите се считат за водещи. Като част от предоставянето на Телематичните услуги, на Терминала може да бъде зададен уникален код за мобилна или сателитна комуникация. Клиентът потвърждава, че няма права на собственост върху този код и че John Deere - ISG може да променя или задава отново такива кодове единствено по преценка на John Deere - ISG.

**2.4 предплатена SIM карта.** John Deere - ISG предлага на Клиента телекомуникационна услуга от устройство към устройство (M2M телекомуникационна услуга). За тази цел Системният хардуер може да включва отстраняема карта с модул за идентификация на абоната („SIM карта“). SIM картата може да се използва само за комуникация от устройство към устройство и за прехвърляния на данни единствено във връзка с активиран терминал, който може да бъде закупен само от оторизиран представител на John Deere - ISG или който вече е инсталиран на устройствата на John Deere - ISG. Клиентът няма право да предлага телекомуникационни услуги или M2M услуги от собствено име на трети страни. **Клиентът не получава собственост върху SIM картата.** Всички права, включително предоставянето на права за използване на софтуера, инсталиран на SIM картите, остават за John Deere - ISG. В случай на сериозни нарушения John Deere - ISG има право да смени или промени SIM картите. John Deere - ISG си запазва правото да деактивира SIM картата и да таксува Клиента за възстановяване на всякакви допълнителни разходи, направени от John Deere - ISG, ако Клиентът използва SIM картата за цел различна от използването на Услугите. Клиентът трябва незабавно да информира John Deere - ISG в случай на загуба или кражба на част от Системния хардуер, в случай на неизправност поради повреда или в случай на злоупотреба от какъвто и да е вид. Клиентът няма право да прехвърля SIM картата, предоставена от John Deere - ISG, на трета страна без изрично предварително съгласие от John Deere - ISG. В случай че клиентът желае да извърши прехвърляне на предварително инсталирано и/или активирано устройство, клиентът трябва да информира новия клиент, че той/тя трябва да сключи договор за телематични услуги с John Deere - ISG. Клиентът трябва да поиска от John Deere - ISG прехвърляне на акаунта на клиента и оставащия срок на Телематичната услуга на John Deere на новия собственик/клиент. В случай че клиентът не информира John Deere - ISG за прехвърлянето, John Deere - ISG не може да гарантира правилното функциониране на услугата и/или да гарантира поверителността на данните на клиента.

**2.5 Злоупотреба или Нерегламентирано ползване на Услугата.** John Deere - ISG може да ограничи или анулира по собствена преценка услугите за Клиента по настоящия Договор, ако има основателни съмнения за Злоупотреба или Нерегламентирано ползване. Клиентът няма да злоупотребява или да използва нерегламентирано Услугите и се съгласява (а) да не се ангажира или участва, или да разрешава Злоупотреба или Нерегламентирано ползване на услугите, (б) незабавно да докладва на Търговеца (или на John Deere - ISG, ако Клиентът е Търговец) всяка Злоупотреба или Нерегламентирано ползване, които са известни на Клиента, и (с) да съдейства при разследване или водене на дело, свързано със Злоупотреба или Нерегламентирано ползване, иницирано от John Deere - ISG, юридическите представители на John Deere - ISG или някой от Основните доставчици на безжични услуги. Клиентът носи единствен отговорност за такси, разходи или щети, които са резултат от Злоупотреба или Нерегламентирано ползване. „Злоупотреба или Нерегламентирано ползване“ на услугите включва, без ограничение: (I) достъп, изменение или смущение на комуникациите и/или информацията за друг клиент на John Deere - ISG, Търговец или Основен доставчик на безжични услуги, или опит за съдействие към друго физическо или юридическо лице да извърши, или да се опита да извърши някое от предходните действия; (II) реструктуриране, фалшифициране или извършване на неоторизирано свързване към мрежата на Основен доставчик на безжични услуги; (III) инсталиране на усилватели, разширители, ретранслатори или други устройства, които изменят радио сигналите или честотите, на които се предоставят Услугите, или които управляват Системния хардуер по начин, който нарушава приложимото законодателство или правителствените разпоредби; (IV) използване на Услугите по начин, който смущава необоснованото използване на услугата от един или повече клиенти, или крайни потребители, както и необосновано смущаване на възможността на John Deere - ISG, или някой от Основните доставчици на безжични услуги; (V) използване на Услугите за предаване на нецензурна, неприлична, клеветническа или незаконна информация, или съдържание, защитено с авторско право, което не е собственост на Клиента; (VI) използване на Услугите без разрешение на откраднатото или изгубено устройство; (VII) неоторизиран достъп до Услугите или услугата на Основен доставчик на безжични услуги; (VIII) използване на Услугите за предоставяне на гласови услуги по IP, прикачване или отклонение на Услугите за предоставяне на телематични услуги, различни от регламентираните; (IX) използване на каквато и да е схема, невярно представяне или фалшиво кредитно устройство с намерение за избягване на плащане, изцяло или частично, за Услугите; (X) неоторизирано изменение на Системния хардуер, Терминала, настройките на Системния хардуер или Системния софтуер; (XI) извършване на действия, в резултат от които Системният хардуер е инсталиран от физическо или юридическо лице, различно от Търговец или друг сертифициран инсталатор на Системния хардуер на John Deere, квалифициран от John Deere - ISG; (XII) неоторизиран достъп, използване, изменение или унищожаване на файлове със Системни данни, програми, процедури или информация, свързана с Клиента или друг клиент на John Deere - ISG; (XIII) използване с намерение за обратно проектиране или клониране на Системата или опит за създаване на заменяема или подобна услуга чрез използването на или достъпа до Услугите; (XIV) използване за незаконни, нерегламентирани или измамни цели; (XV) проследяване на местоположението на дадено лице без предварително получаване на необходимите разрешения от това лице, разрешаващи на Клиента и на John Deere - ISG да проследява това местоположение; (XVI) за Системи, включително функция за сателитна комуникация, (а) всякакви механизми, включително ценови разграничения, предназначени да отклоняват към друго местоназначение, различно от портала на доставчика на сателитни комуникации на John Deere - ISG („Доставчик

на сателитни услуги"), на всякакъв входящ сателитен трафик (включително гласови данни или обаждане с данни, които произтичат от оторизирания продукт или устройство на Доставчика на сателитни услуги, включително опити за обаждания към безплатни телефонни номера, които са предназначени да изхождат или да бъдат насочени през портала на Доставчика на сателитни услуги или преносвач, ISC или IXC от името на Доставчика на сателитни услуги), произхождащ от обществена комутируема телефонна мрежа („PSTN“) и в момента насочван към портала на Доставчика на сателитни услуги, след което се препраща към абонатите на Доставчика на сателитни услуги, или (b) всякакви механизми, предназначени да заобиколят порталите на Доставчика на сателитни услуги за насочване на обаждания чрез PSTN, PLMN, PTT, IXC или друг доставчик на телекомуникационни услуги, или (c) всякакво друго действие или механизъм, което по преценка на Доставчика на сателитни услуги представлява злоупотреба с мрежата или има друг потенциално вреден ефект, включително необичайно износване на комуникационната система на Доставчика на сателитни услуги, което причинява или би могло да причини необичайни показатели на услугата за обаждания или/и претоварване на мрежата; (XIX) дава възможност или разрешава използването на услугата от лица, които се намират или са свързани със страни под ембарго или в страни, където услугата не е разрешена. В случай на една или повече такива злоупотреби, или нерегламентирано ползване, John Deere - ISG има право незабавно да прекъсне услугата и да се оттегли от договора за обслужване. В този случай на Клиента няма да бъдат признати или възстановени каквито и да е такси за прекъсвания на Услугите, които са резултат от ограничение или анулиране на Услугите съгласно настоящия раздел за срока на това ограничение или след такова анулиране.

**2.6 Изпращане на SMS.** Ако Клиентът избере да получава услугата за кратки съобщения („SMS“) на мобилното устройство на Клиента и/или имейл съобщения като част от услугите, Клиентът с настоящото упълномощава John Deere - ISG да изпраща SMS съобщения и/или имейл съобщения до Клиента и се съгласява да бъде обвързан от допълнителните условия, описани на [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). За да избере да получава SMS съобщения на мобилно устройство, Клиентът трябва да бъде и декларира, че е упълномощеният потребител на мобилното устройство. SMS съобщенията могат да се получават на мобилни устройства, използващи безжичните доставчици, посочени на [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). Клиентът потвърждава, че има опцията за срока на настоящия Договор да избере и да се откаже от избора си да получава SMS и/или имейл съобщения. За съдействие относно SMS съобщения Клиентите могат да посетят [www.jdlink.com/SMSHelp](http://www.jdlink.com/SMSHelp), да изпратят имейл на [jdlinksupport@JohnDeere.com](mailto:jdlinksupport@JohnDeere.com), да се обадят на 800-251-9928 или да изпратят съобщение HELP на 74765. За да се откажат от избора да получават SMS съобщения, Клиентите трябва да изпратят съобщение STOP на 74765. Броят SMS съобщения, получени от Клиента, ще варира в зависимост от активността на устройството. Получаването на SMS съобщения от Клиента може да доведе до това да му бъдат начислени допълнителни такси за съобщения или данни от Доставчика на безжични услуги, за които Клиентът носи цялата отговорност.

### **3. Хардуер и Софтуер**

a) Хардуер: За да възстановява и прехвърля данни от устройствата на Клиента, той трябва да притежава поне един активиран телематичен терминал, съвместим с John Deere - ISG („Терминал“). В настоящия Договор, Терминалите, заедно с аксесоарите, като кабели, кабелните снопове и антените, се наричат „Системен хардуер“. Ако Системният хардуер все още не е предварително инсталиран в устройството, което е закупил Клиентът, той трябва да бъде закупен и инсталиран отделно при оторизиран Търговец. Използването на Системен хардуер от Клиента се подчинява на всички правила и условия на настоящия Договор, както и други правила и условия, договорени с него към момента на закупуване на Системния хардуер. b) Софтуер: софтуерът за услугите, софтуерът за модема и останалият софтуер и/или фърмуер, който се намира на Системния хардуер („Системен софтуер“). Софтуерът на системата съдържа код, който е собственост на John Deere - ISG или трети лица, лицензирани съгласно условията на този раздел, и може да включва код на трета страна с отделен лиценз, съгласно посоченото в съответната документация (напр. CD), придружаваща Системния хардуер. John Deere - ISG предоставя на Клиента неексклузивен, отменяем лиценз да използва Системния софтуер единствено (i) във връзка с използването на Системата и (ii) със Системния хардуер. John Deere - ISG освен това предоставя на Клиента правото да прехвърля лиценза за използване на Системния софтуер, който не включва услугите, по време на полезния живот на Системния хардуер, във връзка с прехвърлянето на собствеността върху Системния хардуер. Клиентът се съгласява, че John Deere - ISG може да актуализира Системния софтуер на който и да е Системен хардуер при Клиента по време на срока на настоящия Договор с такава честота, каквато John Deere - ISG сметне за необходимата. Клиентът се съгласява, че John Deere - ISG може да актуализира Системния софтуер на който и да е Системен хардуер при Клиента по време на срока на настоящия договор с такава честота, каквато John Deere - ISG сметне за необходимата. Клиентът съхранява и осигурява сигурността на данните си преди инсталиране на актуализация. John Deere - ISG не носи отговорност за загуба на данни поради актуализация на услугата.

### **4. Обновявания и нови услуги**

John Deere - ISG може да предложи на Клиента закупуване на нови услуги или обновявания към съществуващите услуги. Обновяванията могат да предлагат нови функции или да подобряват качествата на услугата. Настоящият договор се отнася за бъдещите обновявания, закупени от клиента. Новите услуги или обновявания на услуги е възможно да бъдат с различни правила и/или условия на закупуване и ползване. Новите правила и условия е възможно да бъдат добавени като приложение към настоящия договор и да са обект на същите разпоредби като договора за абонамент за телематични услуги на John Deere. Новите функции или услуги е възможно да бъдат обект на отделен договор.

### **5. Събиране на данни**

John Deere - ISG се ангажира да уважава и пази личните и поверителни данни на клиента. Всички лични данни, събирани по настоящия договор, се събират единствено с цел изпълнение на услугите, предвидени в настоящия договор.

**5.1 Събиране на данни за предоставяне на услугата.** John Deere ISG може да събира данни, генерирани от използването на, събирани от или съхранявани в машините и оборудването на John Deere - ISG съгласно настоящия Договор, включително Системния хардуер и всякакъв хардуер или устройства с интерфейс с машините и оборудването на John Deere - ISG, заедно с други данни, добавени към веб частта от Телематичните услуги от Клиента, наричани тук „Машинни данни“ (като например, но не само температура на охлаждащ агент, скорост на въртене, консумация, време на работа, история на поддръжката и ремонти, и др.). Някои Машинни данни ще бъдат достъпни чрез Уеб функциите. Машинните данни (включително всякакви машинни данни, събирани съгласно отделни Договори за абонамент за телематични услуги между John Deere - ISG и Клиента), заедно с други данни (като например, но не само,

данни за околната среда като температура, влага и др.), добавени от Клиента към веб частта от Телематичните услуги се наричат заедно „Системни данни“. John Deere - ISG ще хосства, управлява и използва Системните данни съгласно условията на настоящия Договор, за да предоставя Услугата. Освен това John Deere - ISG може да разшири услугите до производствени данни. Производствените данни представляват допълнителна информация, предоставена от клиента или трети страни (като например, но не само, производствени данни за оборудването), които John Deere - ISG е възможно да обработва и съхранява от външна система или да комбинира информация, за да предоставя услугите, поискани от клиента.

**5.2 Данни за геолокация.** Ако се предлага като услуга или функция за обновяване, е възможно John Deere - ISG да събира, чрез GSM технологии, с цел предоставяне на услугата, данни за позиция във формат RTCM, както и точки от маршрути, записи на курс и/или граници. Клиентът потвърждава, че той/тя може да използва системите за геолокация единствено за проследяване на позицията на дадено лице, ако това лице е дало изрично предварително писмено съгласие за това. Клиентът потвърждава, че е поискал и е съхранил всички необходими разрешения от своите служители, така че да спазва местните закони за защита на данните и разпоредбите по договорите. Клиентът се съгласява, че освобождава John Deere - ISG от всякаква отговорност, свързана със събирането на данни за геолокацията.

**5.3 Достъп и използване на данни.** Клиентът може освен това да разреши или ограничи достъпа за Търговец чрез Уеб функциите по всяко време. Клиентът може да поиска John Deere - ISG да отстрани достъпа и използването на Системни данни за определени Търговци чрез Уеб функциите. John Deere - ISG ще извърши това отстраняване в срок от тридесет (30) дни от валидното искане на Клиента. Всеки такъв ограничен Търговец може да продължи да има достъп до Системните данни, събирани от Системата, преди John Deere - ISG да отстрани достъпа за Търговеца. Отстраняването на достъпа и ползването на Системните данни за Търговеца може да попречи на Търговеца да предоставя дистанционна машинна диагностика, дистанционно обслужване на машините или други услуги за Клиента, предоставяни от търговеца. Клиентите могат да оторизират търговци („Оторизирани търговци“) да получават достъп и да използват Системните данни на Клиента. John Deere - ISG може да предостави на Оторизираните търговци информация и данни с цел обслужване на оборудването на Клиента, включително машинна диагностика, дистанционно обслужване (например, но не само, предоставяне на актуализация, ремонти, съдействие) и софтуерни актуализации за компонентите на машините. Ако Клиентът свърже няколко активирани Терминала заедно в Телематичния уеб интерфейс или чрез Уеб функциите, той няма да има възможност да задава различни разрешения за достъп до данни за всеки отделен Терминал. Вместо това Клиентът ще трябва да задава едни и същи разрешения за достъп до данни за всички такива свързани активирани Терминали.

**5.4 Политика за съхранение и задържане на данни.** Данните на клиента се съхраняват на Сървърите на John Deere - ISG, които се намират в САЩ. Освен и докато Клиентът не поиска отстраняване на достъпа на John Deere - ISG и използването на Системните данни, John Deere - ISG ще съхранява Системните данни по време на Срока на абонамента, при условие че това съхранение на данни съответства на всички приложими федерални, държавни, областни и местни закони и разпоредби, включително, без ограничение, според случая, законите на юрисдикции извън ЕС, където се съхраняват Системни данни. John Deere - ISG има право, но не и задължение, да съхранява Системните данни за неопределен срок или да изтрие Системните данни по всяко време след изтичане на гореспоменатите срокове на съхранение, при условие, че това това съхранение на данни съответства на всички приложими федерални, държавни, областни и местни закони и разпоредби, включително и без ограничение, според случая, законите на юрисдикции извън ЕС, където се съхраняват Системни данни. Клиентът потвърждава и се съгласява, че Системните данни за съобщения и позиция, изтрети от Сървър(ите), не могат да бъдат възстановени или създадени отново. Освен това Основните доставчици на безжични услуги е възможно да генерират записи с данни от обаждания (CDR) с цел таксуване и фактуриране и е възможно Основните доставчици на безжични услуги да съхраняват CDR за по-дълъг срок от деветдесет (90) дни, в съответствие с приложимото законодателство. Последната позиция на всеки терминал ще се съхранява на Терминала. Ако Клиентът прехвърли собствеността върху Системен хардуер на друга страна, Клиентът вече не може да има достъп до Системните данни, свързани със Системния хардуер, който е получен след прехвърлянето.

**5.5 Използване на данни от John Deere – ISG.** John Deere - ISG има право на достъп до незасекретен набор от клиентски данни за предоставяне на услугата по договора (напр. JDLink). Клиентът се съгласява, че John Deere - ISG може да получава достъп до и да използва Системните данни под засекретена и групирана форма за статистически цели, както и да подобрява или да разработва продукти на John Deere, да идентифицира видове оборудване с ново приложение и/или да разработва нови услуги. John Deere - ISG може да оповестява клиентски данни на външни страни, когато добросъвестно считаме, че оповестяването е обосновано и необходимо, за да (а) спазим разпоредба на приложимото законодателство или задължаващо правно искане; (б) защитим дадено лице при опасност от смърт или сериозна телесна повреда; (с) предотвратим измама или злоупотреба срещу нас или наши потребители; (д) защитим нашите права на собственост; или (е) защитим Deere и филиалите му, или персонала от съдебни процедури, произтичащи от клиентски данни.

**5.6 Плащане и фактуриране.** Услугите се предоставят срещу предплатена фиксирана такса. Сумата на фиксираната такса е посочена в информацията за продукта, предадена от представителя на John Deere - ISG. Фиксираната такса се заплаща по начина на плащане, избран от клиента и предаден на клиента от John Deere - ISG. Ако клиентът не заплати цялата или част от фиксираната такса, John Deere - ISG може да поиска лихви и обезщетения, в съответствие със законовите разпоредби. John Deere - ISG може също да поиска от клиента всички обосновани разходи и разноски, включително адвокатски хонорари, съдебни разноски и такси, понесени от John Deere - ISG във връзка с възстановяване на плащането. В случай на липса на плащания или забавяне на плащанията, John Deere - ISG може да прекъсне предоставянето на услугата.

## **6. Срок и прекратяване**

**6.1 Срок.** Срокът на настоящия Договор („Срокът“) започва да тече от датата на подписването му. Първоначалният срок на Договора („Първоначален срок“) е с продължителност две години, с изключение на посоченото по-долу. Ако Системният хардуер не е активиран (както е описано в Раздел 1.3) в рамките на Първоначалния срок, настоящият Договор изтича в края на Първоначалния срок. Ако Системният хардуер е активиран в рамките на Първоначалния срок, настоящият Договор продължава за Срока на абонамента, който започва да тече от датата на Активиране. „Срокът на абонамент“ е срокът на абонамент, договорен между John Deere - ISG и Клиента преди сключване на настоящия Договор и приключва във всички случаи на по-ранната от следните дати: изтичане на (i) договорения срок на абонамент, или (ii) прекратяване на настоящия Договор.

**6.2 Прекратяване.** Същественото неизпълнение или същественото нарушение на настоящия договор представлява основание за прекратяване и дава право на ответната страна да прекрати договора и/или съответните абонаменти за терминали за услугата на John Deere - ISG. Налице е основание за прекратяване, ако клиентът като цяло не изпълнява задълженията си по настоящия договор. Всички допълнителни претенции са съгласно законовите разпоредби.

**6.3 Прекратяване за удобство от John Deere - ISG.** John Deere - ISG може да прекрати настоящия Договор с тридесет (30) -дневно предизвестие до Клиента. Освен ако това прекратяване не е с цел съответствие с приложимите закони, разпоредби или съдебни заповеди, при такова прекратяване, John Deere - ISG възстановява на Клиента пропорционална част от таксите за Услугата, които Клиентът е платил на John Deere - ISG. До степен, до която това е разрешено от приложимото законодателство, всяко такова възстановяване е единствено отговорност на John Deere - ISG за всяко такова прекратяване за удобство.

**6.4 Прекратяване за удобство от Клиента.** Клиентът може да прекрати настоящия Договор с тридесет (30) -дневно предизвестие до John Deere - ISG. При прекратяване на настоящия Договор съгласно тази алинея Клиентът няма право на възстановяване на такси, платени от него за услугите или Системния хардуер, и той вече няма да има достъп до Системните данни през Уеб функциите.

## **7. Поверителност**

**7.1 Поверителност на Договора и информацията.** Правилата и условията по настоящия Договор, включително цените, са поверителни данни на John Deere - ISG. Всяка търговска, оперативна или техническа информация, предоставена от John Deere - ISG, която е маркирана като поверителни данни, се счита за поверителната информация на John Deere - ISG („Информация“). По време на срока и за период от три (3) години след това, Клиентът (а) трябва да третира цялата информация, получена от John Deere - ISG, като поверителна, (b) може да използва тази Информация единствено в рамките на изпълнението на настоящия Договор, (c) може да копира тази Информация единствено до степен, до която това е необходимо за тази цел, (d) трябва да ограничи оповестяването на тази Информация до тези от служителите и консултантите си, за които е необходимо да разполагат с нея за изпълнение на задълженията си, и (e) не трябва да разкрива тази Информация на трети страни, без предварително писмено одобрение от John Deere - ISG.

Ограниченията в ползването и оповестяването на Информацията от Клиента не се отнасят за Информация, за която Клиентът може да докаже, че (i) е изцяло и независимо получена от Клиента, без да използва Информацията на John Deere - ISG, (ii) е или е станала обществено достояние без нарушаване на настоящия Договор от Клиента, (iii) била е известна на Клиента към момента на оповестяването ѝ като информация без ограничения, (iv) била е одобрена за оповестяване писмено от John Deere - ISG или (v) е оповестена като резултат от заповед с правно действие, която е издадена от съд или друг публичен орган в държавата, в която е седалището на Клиента, но единствено до степента в тази заповед и за целите на тази заповед, при условие, че Клиентът първо информира John Deere - ISG за заповедта и даде възможност на John Deere - ISG да получи подходяща заповед за защита, освен ако такова уведомяване не е по друг начин забранено от закона. След изтичане или предсрочно прекратяване на настоящия Договор Клиентът трябва незабавно да върни цялата поверителна или секретна Информация на John Deere - ISG или да я унищожи незабавно (и да предостави доказателства за унищожаването ѝ). В случай че страните по договора са сключили отделно споразумение за поверителност за защита на поверителна или секретна информация, условията на това споразумение се считат за водещи пред този член.

## **8. Ограничение на отговорността**

John Deere - ISG носи отговорност без ограничение за нарочна щета или щети, причинени от груба небрежност. В случай на дребна небрежност, John Deere - ISG носи отговорност без ограничение за телесна повреда или увреждане на здравето. Ограничението на отговорността за имуществени или финансови щети за предвидими повреди, които са обичайни за този тип договори и/или за характера на услугите, се ограничава до не повече от 12 500 евро на клиент. Ако отговорността за щети за едно действие или събитие причини щети на няколко клиенти, отговорността за щети е ограничена до максималната сума от 500 000 евро, като се прилага ограничението на клиент, както е описано по-горе. Ако компенсацията за същото събитие надхвърли максималната дължима сума от 500 000 евро, сумата ще бъде разделена пропорционално между ощетените страни до максималната индивидуална сума на клиент, както е описано по-горе. Освен това страните се договарят, че за важно задължение се счита задължение, което се смята за критично за изпълнение на настоящия договор. Неизпълнението на важно задължение се счита за нарушение на договора, което застрашава изпълнението на целите на договора и това, което клиентът би следвало да очаква при нормални условия от подобна услуга. Отговорността на John Deere - ISG за всякакви други щети изрично се изключва съгласно настоящия договор. Всяка отговорност, предвидена съгласно Закона за продуктова отговорност на Германия, както и задължителните приложими закони, остава незасегната.

## **9. Допълнителни разпоредби**

**9.1 Прехвърляне на договора - Филиали и свързани дружества.** John Deere - ISG може да прехвърли настоящия договор на друго свързано дружество с всички права и задължения или претенции, които произтичат от него. Всички права и привилегии, предоставени на John Deere - ISG в съответствие с разпоредбите на настоящия договор, се предоставят също и на филиалите и свързаните дружества. Филиалите и/или свързаните дружества са дружества или други юридически лица, които пряко или косвено

контролират John Deere - ISG или, съответно, заедно с John Deere - ISG са пряко или косвено контролирани със значително участие от над петдесет процента (50%).

**9.2 Език, приложимо законодателство и юрисдикция.** Езикът на договора е английски. Възможно е периодично предоставяне на необвързващ превод за удобство с цел информация. В случай на съмнения, версията на английски език се счита за водеща. Настоящият Договор се подчинява на законодателството на Германия и следва да се тълкува спрямо него. Всички спорове, произтичащи от обхвата на настоящия Договор, следва да се изслушат пред компетентния съд в Манхайм и, във връзка с уреждането на такива спорове, Клиентът трябва да се подчини на компетентността на този съд.

**9.3 Клауза за разделност; клауза за отказ.** В случай че разпоредба от настоящия Договор се окаже неприложима, това не следва да повлиява приложимостта на останалите разпоредби; страните по договора следва да заменят съответната разпоредба с приложима такава, която отразява възможно най-близко намерението и икономическия ефект на съответната разпоредба. Отказът от преследване на нарушение на настоящия Договор от една от страните по договора не следва да се тълкува като отказ от преследване на последващи нарушения.

**9.4 Известия.** Всички известия трябва да бъдат в писмен вид и се считат за отправени, ако са изпратени с препоръчана поща до: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent solutions Group, Straßburger Allee 3, Kaiserslautern.

**9.5 Непреодолима сила.** Някоя от страните по договора не носи отговорност пред другата страна за неизпълнение или забавяне на задълженията си, ако това неизпълнение или забава се дължи на събитие с *непреодолима сила*, природни бедствия, стачки, терористични актове, граждански размирици, съобразяване със закони или официални заповеди, или други събития, които са извън сферата на влияние на тази договаряща страна, при условие, че тази договаряща страна отправи незабавно писмено известие за това обстоятелство и се върне към изпълнението във възможно най-кратък срок и при условие че другата страна по договора може да прекрати настоящия Договор, ако това обстоятелство продължи за период по-дълъг от деветдесет (90) дни и страната по договора в забава не е посочила, че ще бъде в позиция да се върне към изпълнение на задълженията си в разумен срок.

**9.6 Ограничения за внос и износ.** Клиентът потвърждава, че всички Услуги, Системен хардуер, Системен софтуер, собствени данни, ноу-хау или други данни или информация (наричани в настоящия договор „Продукти“), получени от John Deere - ISG, е възможно да са обект на закони за контрол върху вноса и/или износа за една или повече държави и съответно техният внос, износ или повторен износ може да бъде ограничен или забранен. Следователно Клиентът се съгласява да не внася, изнася, изнася повторно или да извършва действия за внос, износ или повторен износ, пряко или косвено, на такива Продукти, до която и да е дестинация, юридическо лице или физически лица, забранени или ограничени съгласно даден закон или разпоредба, освен ако преди това не е получил предварително писмено съгласие от John Deere - ISG и приложим правителствен орган, писмено или както е предвидено в съответната разпоредба, заедно с измененията на същите към съответния момент. Клиентът се съгласява, че Продукти, получени от John Deere - ISG, няма да се използват пряко с крайно предназначение за ракетни технологии, чувствителни ядрени или химически и биологични оръжия и че няма да се прехвърлят по никакъв начин на друга страна с цел такова крайно предназначение. **Клиентът ще използва Продуктите единствено в държава, която е включена в списъка като достъпна държава на [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com).**

**9.7 Цялостен договор.** Настоящият Договор съдържа разпоредбите за защита на данните и сигурност на данните, както и съответните условия за използване на резервираните услуги, всички договорености, споразумения и гаранции между страните по договора. Настоящият Договор заменя всички предходни документи, обсъждания и договорености във връзка с предмета на Договора. Всички допълнителни или противоречащи правила и условия, предложени от Клиента или съдържащи се в поръчка, ще бъдат отхвърлени и могат да влязат в сила единствено след изрично писмено одобрение от John Deere - ISG.

Клиентът (име, адрес) \_\_\_\_\_

е поръчал услугата, описана в договора за продукти по-горе,

за своето устройство със сериен номер \_\_\_\_\_

и номер на заявка \_\_\_\_\_

Клиентът е прочел придружаващите правила и условия, специфични за съответната държава, и с подписването на настоящия документ потвърждава, че ги приема.

Клиентът е наясно и с настоящия документ приема, че съответната заявка за услуга го задължава да заплати такса.

\_\_\_\_\_  
Подпис на Клиента

\_\_\_\_\_  
Дата



### John Deere - ISG Telematic Subscription (JDLink)

**This contract governs the use of the John Deere - ISG Telematic Systems that is to be concluded between Customer and John Deere – ISG.**

John Deere - ISG has developed and sells various telematics systems. They consist of telematics hardware, software and services (the "Systems") and are sold via John Deere - ISG dealers or other commissioned parties ("Dealers"). This Contract contains the terms and conditions for the use of the John Deere - ISG Telematics System by the Customer, including access to the John Deere - ISG Telematics web service and its use.

To provide the services under this Agreement, Customer must activate one (and only one) compatible telematic gateway ("Terminal"). This Contract sets forth the terms governing Customer's activation and use of the Systems on a single Terminal, including access to and usage of the Web Functions (defined in Section 1.1) during the Subscription Period (defined in Section 5.1). If the Customer wishes to activate more than one Terminal, the Customer must execute a separate Contract for each Terminal.

#### **1. Contracting Parties**

This Contract is concluded between John Deere GmbH & Co. KG, represented by Intelligence Solution Group (ISG), Strassburger Allee 3, Kaiserslautern (John Deere - ISG) and the Customer. John Deere GmbH & Co. KG is entitled to transfer the contractual relationship to companies affiliated with Deere & Company without requiring the consent of the Customer. The Customer will be informed of this.

#### **2. Object of the contract**

**2.1 Web Functions.** The Telematic Services include a proprietary web-based solution (the "**Web Functions**") resident on one or more servers (each a "**Server**"). The Web Functions allow Customer to use Customer's computer to view and manage data stored on the Servers that has been obtained from the System Hardware (defined in Section 2.1). The Telematic Services also include data and software management services, which include services that enable the collection, management and transfer of data between System Hardware and Servers, and services that enable machine diagnostics, remote servicing and software updates for various components of a machine. The service may include the provision of telecommunications and/or satellite based communication (if offered at the customer location) services in accordance with the German Telecommunications Act (TKG), the Telemedia Act (TMG) and the Federal Data Protection Act (BDSG) for machine-to-machine communication devices (M2M communication devices) using the mobile telephone network. The Telematic Services will be enabled through one or more wireless telecommunications providers duly authorized by John Deere - ISG (each, including the Satellite Provider if offered, an "**Underlying Wireless Provider**"). The Telematic Services include only those services set forth in this Contract and expressly exclude any services that may be offered by any Underlying Wireless Provider other than those which John Deere - ISG uses to provide the Services pursuant to this Contract. The service may be made available in other European countries through the local provider's roaming services. The range and signal strength may vary from location to location and are dependent on the range and signal strength of the local provider. John Deere - ISG does not guarantee certain coverage, range, or signal strength.

The Customer instructs John Deere - ISG to consolidate data captured and collected via the Services in accordance with the provisions of this Contract, the "Regulation on data protection and data security" and in compliance with the agreed technical and organisational measures in central systems and to make it available to the Customer from there for use under this Agreement.

**2.2 Use of the Web functions.** During the Subscription Period, Customer will have access to and use of the Web Functions available at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com) or [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) (the "**Telematic Web Interface**"), a website managed by John Deere - ISG. John Deere - ISG will assign to Customer user name(s) and password(s) for Customer's use of the Web Functions. Customer will control access to and use of the user name(s) and password(s) by Customer's employees, and Customer will promptly notify John Deere - ISG of any unauthorized use of the user name(s) or password(s). Customer will not (i) permit access to or use of the Web Functions via the Customer user name and/or password by any third parties, or (ii) assign or transfer access to the Web Functions or use the Web Functions except as set forth in this Contract. If Customer desires to provide access to Customer's account to a third party, Customer may grant access to the third party via the Web Functions after the third party creates its own user name and password. However, Customer assumes full responsibility for the actions of any such third party with respect to the System. To use the Web Functions, Customer will contract with an Internet Service Provider ("**ISP**") and have a computer and connection to the Internet that both meet or exceed the specifications or minimum requirements published by John Deere - ISG, if any. Customer will be solely responsible for the choice of its ISP and for any ISP fees, maintenance support, and other ISP expenses. John Deere - ISG will not have any responsibility for the ISP connection or any Internet communications link between Customer's computer and the Servers. Customer's use of an ISP does not permit John Deere - ISG to provide backup for access to the Web Functions in the event of a failure of the ISP or Internet, and John Deere - ISG will not have any liability for any interruption or break in the Web Functions as a result of downtime or failure of any Internet or ISP connection. In addition to this Contract, Customer's access to, and use of, the Telematic Web Interface will be conditioned upon acceptance of any additional terms and conditions presented by John Deere - ISG at the time of log-in or access to the Web Functions.

**2.3 Service activation.** To enable Customer to use the Telematic Systems on a particular Terminal, the Telematic Services for that Terminal must first be activated ("**Activation**"). Activation will ordinarily occur upon issuance by John Deere - ISG of a code that will enable the System Hardware to use the Services during the Subscription Period, but in some cases Activation may be accomplished wirelessly or via John Deere - ISG's support website ([www.stellarsupport.deere.com](http://www.stellarsupport.deere.com)). The Activation will be performed by a Dealer acting at the direction of and



on behalf of the Customer. At the time of Activation, the Telematic Services will commence for the activated Terminal and will continue in effect until the end of the Subscription Period. Upon expiration of the Subscription Period the Telematic Services governed by this Contract will cease, unless Customer elects to purchase an additional John Deere Telematic Subscription Contract. This Contract does not automatically renew. If any terms and conditions are presented to Customer by John Deere - ISG at the time of purchase, activation, or renewal of an additional Services Subscription Period on or after the Effective Date, including a more recent version of this Contract, Customer must accept such terms to enable such additional Subscription Period. In the event of any conflict between such terms and the terms of this Contract, the terms presented at the time of purchase, activation or renewal of the additional Services Subscription Period shall prevail. As part of the provision of the Telematic Services, the Terminal may be assigned a unique mobile or satellite communication code. Customer acknowledges that Customer has no property right in such code, and John Deere - ISG may change or reassign such codes in John Deere - ISG's sole discretion.

**2.4 Prepaid SIM card.** John Deere - ISG offers the Customer a machine-to-machine telecommunications service (M2M telecommunications service). For this purpose the System Hardware may include a removable subscriber identity module card ("**SIM Card**"). The SIM card may be used exclusively for machine-to-machine communication and data transfers only in conjunction with an activated terminal that can only be purchased from an authorized John Deere - ISG dealer or is already installed on John Deere - ISG machines. The customer is not allowed to offer telecommunication services or M2M services in own name to third parties. **The Customer does not acquire any ownership of the SIM Card.** All rights, including the granting of rights to use the software installed on the SIM Cards shall remain with John Deere - ISG. In the event of service disruptions, John Deere - ISG shall be entitled to replace or modify the SIM Cards. John Deere- ISG reserves the right to deactivate the SIM Card, and to bill Customer for the reimbursement of any additional expenses incurred by John Deere - ISG, if Customer uses the SIM Card for any purpose other than utilizing the Services. The Customer must promptly inform John Deere - ISG in the event that part of the System Hardware becomes lost or stolen, or becomes inoperative due to damage, or if it has been misused in any way. The customer is not allowed to transfer the SIM card provided by John Deere - ISG to a third party without John Deere - ISG express prior consent. In case the customer may be willing to perform the transfer of a preinstalled and/or activated device the customer will inform the new customer that he/she will need to enter a telematic agreement with John Deere - ISG. The customer will request at John Deere - ISG the transfer of the customer account and the remaining John Deere Telematic Service period to the new owner/customer. In case the customer fails to inform John Deere - ISG about the transfer John Deere - ISG cannot ensure the correct functionality of the service and/or grant the confidentiality of the customer's data.

**2.5 Abuse or fraudulent use of the Service.** John Deere - ISG may restrict or cancel, at its sole discretion, Customer's Services under this Contract if there is a reasonable suspicion of Abuse or Fraudulent Use. Customer will not abuse or make fraudulent use of the Services, and agrees (a) not to engage or participate in, or permit, any Abuse or Fraudulent Use of the Services, (b) to promptly report to Dealer (or to John Deere - ISG if Customer is a Dealer) any such Abuse or Fraudulent Use of which Customer becomes aware, and (c) to cooperate in any investigation or prosecution relating to any Abuse or Fraudulent Use initiated by John Deere - ISG, legal representatives of John Deere - ISG, or any Underlying Wireless Provider. Customer is solely liable for charges, costs or damages resulting from Abuse or Fraudulent Use. "Abuse or Fraudulent Use" of the Services includes, but is not limited to: (I) Accessing, altering, or interfering with the communications of and/or information about another customer of John Deere - ISG, any Dealer, or any Underlying Wireless Provider or attempting or assisting another person or entity to do or attempt any of the foregoing; (II) Rearranging, tampering with or making an unauthorized connection to any Underlying Wireless Provider's network; (III) Installing any amplifiers, enhancers, repeaters, or other devices that modify the radio signals or frequencies upon which the Services are provided or operating the System Hardware in a manner that violates applicable law or governmental regulation; (IV) Using Services in such a manner so as to interfere unreasonably with the use of service by one or more other customers or end users or to interfere unreasonably with John Deere - ISG's or any Underlying Wireless Provider's ability to provide service; (V) Using Services to convey obscene, prurient, defamatory, salacious, or unlawful information or copyrighted content that is not the property of Customer; (VI) Using Services without permission on a stolen or lost device; (VII) Unauthorized access to Services or any Underlying Wireless Provider's service; (VIII) Using the Services to provide voice over IP services, or tethering or tapping into the Services to provide telematic services other than the Services; (IX) Using any scheme, false representation or false credit device, with the intent to avoid payment, in whole or in part, for Services; (X) Unauthorized modification of System Hardware, Terminal, System Hardware settings, or System Software; (XI) Causing the System Hardware to be installed by any person or entity other than a Dealer or other John Deere certified System Hardware installer qualified by John Deere - ISG; (XII) Unauthorized access to, use of, alteration of, or destruction of the System Data files, programs, procedures, or information related to Customer or any other John Deere - ISG customer (XIII) Use with the intent to reverse engineer or clone the System, or any attempt to create a substitute or similar service through use of, or access to, the Services; (XIV) Use for any unlawful, illegal or fraudulent purpose; (XV) Tracking the location of any person without first obtaining all necessary prior authorizations from such person to permit the Customer and John Deere - ISG to track such location; (XVI) For Systems including satellite communication functionality, (a) any mechanisms, including pricing differentials, intended to divert to any destination other than John Deere - ISG's satellite communication provider's (the "**Satellite Provider**") gateway any inbound satellite traffic (including any voice or data call that is originated from the Satellite Provider's authorized product or device including attempted calls to toll numbers which is destined to terminate or be routed through the Satellite Provider's gateway or any carrier, ISC or IXC on behalf of the Satellite Provider) originating from a Public Switched Telephone Network ("**PSTN**") and currently routed to the Satellite Provider's gateway and then forwarded to Satellite Provider subscribers or (b) any mechanisms intended to bypass Satellite Provider gateways for routing of calls through any PSTN, PLMN, PTT, IXC or other telecommunications provider or (c) any other act or mechanism which the Satellite Provider determines in its sole judgment constitutes network abuse or otherwise has a potentially damaging effect, including abnormal wear and tear, on the Satellite Provider's communications system or causes or could potentially cause abnormal call service performance or call and/or network congestion. (XVII) provide the use or allow the use of the service of persons located or connected with embargo countries or in countries where the service is not allowed. In case one or more of such abuse or fraudulent use John Deere - ISG will be allowed to interrupt immediately the service and withdraw from the service contract. In this case the Customer will not be credited or refunded any charges for Services interruptions resulting from any restriction or cancellation of Services under this Section or any prepayment for Services during the period of such restriction or following such cancellation.

**2.6 SMS Messaging.** If Customer elects to receive short message service ("**SMS**") messages to Customer's mobile device and/or email messages as part of the Services, Customer hereby authorizes John Deere - ISG to send SMS messages and/or email messages to Customer and agrees to be bound by the additional terms set forth at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). To elect to receive SMS messages on a mobile device, Customer must be, and warrants that Customer is, the authorized user of the mobile device. SMS messages may be received on mobile devices utilizing the wireless carriers identified at [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com). Customer acknowledges that Customer has the option for the term of this Contract to opt-in or opt-out of receiving SMS and/or email messages. For assistance with SMS message issues, Customers may visit [www.jdlink.com/SMSHelp](http://www.jdlink.com/SMSHelp), email [jdlinksupport@JohnDeere.com](mailto:jdlinksupport@JohnDeere.com), or call 800-251-9928, or text HELP to 74765. To opt-out of receiving SMS messages, Customers in must

text STOP to 74765. The number of SMS messages received by Customer will vary depending upon machine activity. Customer's receipt of SMS messages may result in Customer incurring additional messaging or data fees from Customer's wireless carrier for which Customer is solely liable.

### **3. Hardware and Software**

a) Hardware: In order to retrieve and transfer data from the Customer's machines, the Customer must have at least one enabled, John Deere - ISG compatible telematics terminal ("Terminal"). In this Contract, the Terminals together with accessories such as cables, cable harnesses and antenna shall be referred to as "System Hardware". If the System Hardware has not already been pre-installed in the machine that the Customer has purchased, it must be purchased and installed separately at an authorized Dealer. The use of the System Hardware by the Customer is subject to all of the terms and conditions of this Contract as well as all other terms and conditions agreed with the Customer at the time of purchasing the System Hardware. b) Software: the services software, modem software, and other software and/or firmware are resident on the System Hardware ("**System Software**"). The System Software contains proprietary code of John Deere - ISG or third parties licensed under the terms of this section and may include third party code separately licensed as specified in any documentation (e.g., a CD) accompanying the System Hardware. John Deere - ISG grants to Customer a non-exclusive, revocable license to use the System Software solely (i) in conjunction with use of the System, and (ii) with System Hardware. John Deere - ISG further grants Customer the right to transfer its license to use the System Software, which does not include the Services, during the useful life of the System Hardware in conjunction with the transfer of the ownership of the System Hardware. Customer agrees that John Deere - ISG may update the System Software on any of Customer's System Hardware during the term of this Contract as often as is deemed appropriate by John Deere - ISG. Customer agrees that John Deere - ISG may update the System Software on any Customer's System Hardware during the term of this contract as often as is deemed appropriate by John Deere - ISG. Customer will store and secure its data before any update installation. John Deere - ISG is not liable for any data loss due to the update of the service.

### **4. Upgrades and new services**

John Deere - ISG may offer to the Customer the purchase of new services or upgrades of the existing services. Upgrades may offer new functions or enhance service properties. This agreement shall apply to the future upgrades purchased by the customer. New services or service upgrades may provide different terms and/or condition of purchase and use. The new terms and condition may be added as annex to this contract and subject to the same provision as the John Deere Telematic subscription contract. New features or services may be subject to a separate agreement.

### **5. Data Collection**

John Deere - ISG commits to respect and protect customer's personal data and sensitive data. All personal data collected under this agreement are collected only to the purpose of fulfilling the services provided in this contract.

**5.1 Collection of data to provide the service.** John Deere ISG may collect data generated by the use of, collected by, or stored in John Deere - ISG machinery and equipment pursuant to this Contract, including the System Hardware and any hardware or devices interfacing with John Deere - ISG machinery and equipment, together with any other data added to the web portion of the Telematic Services by Customer here defined as "**Machine Data**" (like i.e. but not exclusively Cooling agent temperature, Rotational speed, Consumption, Operating time, maintenance and repair history etc.). Some Machine Data will be accessible via the Web Functions. Machine Data (including any Machine Data collected pursuant to any separate Telematic Subscription Contracts between John Deere - ISG and Customer) together with any other data (like i.e. but not exclusively environmental data such as temperature, moisture etc.) added to the web portion of the Telematic Services by Customer will be collectively referred to as the "**System Data**". John Deere - ISG will host, manage, and use the System Data pursuant to the terms of this Contract in order to provide the Service. Furthermore John Deere - ISG may expand the services to production data. Production data are additional information provided by customer or third parties (like i.e but not exclusively equipment production data) John Deere - ISG may process and save data from external system or combine information in order to provide the services requested by the customer.

**5.2 Geolocation Data.** If offered as a service or an upgrade feature John Deere - ISG may collect, using GSM technology, in order to provide the service, position data in RTCM format as well as Waypoints, track logs and/or boundaries. The customer acknowledges that he/she may only use geolocation systems to track the position of a person if the person has given its preventive explicit written consent. Customer confirms that he requested and stored all necessary authorizations from his employees in order to be compliant with local data privacy laws and contractual provisions. Customer agrees to hold John Deere - ISG free of all responsibility related to the collection of geolocation data.

**5.3 Access to and Use of Data.** Customer may also authorize or restrict Dealer access via the Web Functions at any time. Customer may request that John Deere - ISG remove access to and use of System Data to specific Dealers via the Web Functions. John Deere - ISG will effectuate such removal within thirty (30) days of Customer's valid request. Any such restricted Dealer may continue to have access to System Data collected by the System prior to John Deere - ISG's removal of the Dealer's access. Removal of a Dealer's access to and use of System Data may prevent the Dealer from providing remote machine diagnostics, remote machine servicing or other services to Customer provided by the dealer. Customers may authorize dealers ("Authorized Dealers") to access and use Customer's System Data. John Deere - ISG may provide Authorized Dealers information and data for the purpose of servicing Customer's equipment including machine diagnostics, remote servicing (i.e. but not exclusively to provide update, repairs, assistance) and machine component software updates. If Customer associates multiple activated Terminals together in the Telematic Web Interface or through the Web Functions, Customer will not be able to set different data access permissions for each individual Terminal. Rather, Customer must make the same data access permissions for all such associated activated Terminals.

**5.4 Data storage and retention policy.** Customer data are stored on John Deere - ISG Servers based in the US. Unless and until Customer requests removal of John Deere - ISG's access to and use of System Data John Deere - ISG will store the System Data during the Subscription Period, provided such data storage is in compliance with all applicable federal, state, provincial and local laws and regulations, including, but not limited to, as applicable, laws of non-EU jurisdictions where System Data is stored. John Deere - ISG will have the right, but not the obligation, to store the System Data indefinitely, or to delete the System Data at any time upon expiration of the above-stated retention periods provided such data storage is in compliance with all applicable federal, state, provincial, and local laws and regulations, including, but not limited to, as

applicable, laws of non-EU jurisdictions where System Data is stored. Customer acknowledges and agrees that messaging and position System Data deleted from the Server(s) cannot be retrieved or re-created. In addition, the Underlying Wireless Providers may generate call data records ("CDRs") for billing and invoicing purposes, and the Underlying Wireless Providers may retain the CDRs for longer than a ninety (90) day period, in accordance with applicable law. The last position of each Terminal will be stored on the Terminal. If Customer transfers ownership of any System Hardware to another party, Customer may no longer have access to the System Data affiliated with the System Hardware that is collected after the transfer.

**5.5 John Deere-ISG usage of data.** John Deere - ISG is entitled to access the non-anonymised customer data set to provide the contractually defined service (e.g. JDLink). Customer agrees that John Deere - ISG may access and use System Data in anonymized and aggregated form for statistical purposes as well as to improve or develop John Deere products, identify new usage types of equipment and/or develop new services.

John Deere - ISG may disclose customer data to outside parties when we have a good faith belief that disclosure is reasonably necessary to (a) comply with any applicable law, regulation or compulsory legal request; (b) protect the safety of any person from death or serious bodily injury; (c) prevent fraud or abuse against us or our users; (d) to protect our property rights; or (e) defend Deere and its affiliates or personnel from any legal proceedings arising out of customer data.

**5.6 Payment and Invoicing.** The services are provided in form of a prepaid flat rate. The amount of the flat rate is provided in the product information handed out by the John Deere – ISG representative. The flat rate will be paid on the payment method chosen by the customer and communicated to the customer by John Deere - ISG. If the customer wholly or partially does not pay the flat rate, John Deere - ISG may demand interest and damages in accordance with the statutory provisions. John Deere - ISG may also request to the customer all reasonable costs and expenses, including attorney fees, court costs and fees incurred by John Deere - ISG in the context of the recovery of the payment. In case of lack of payments or delay in payments John Deere - ISG may interrupt the provision of the service.

## **6. Term and Termination**

**6.1 Term.** The term of this Contract (the "Term") shall commence on the date of signature. The initial term of this Contract (the "Initial Term") will continue in effect for a period of two years except as set forth below. If the System Hardware is not activated (as provided in Section 1.3) within the Initial Term, this Contract will expire at the end of the Initial Term. If the System Hardware is activated within the Initial Term, this Contract will continue for the Subscription Period, which will commence upon the date of Activation. The "Subscription Period" is the subscription term agreed between John Deere - ISG and Customer prior to execution of this Contract, and ends in all cases upon the earlier of the expiration of (i) the agreed subscription term or (ii) any termination of this Contract.

**6.2 Termination.** A substantial non-performance or a substantial breach of this contract represents a cause for termination and entitles the opposing party to terminate this agreement and/or the corresponding terminal subscriptions for the John Deere – ISG service. A reason for termination occurs if the customer basically does not meet the obligations contained in this agreement. All further claims are based on the statutory provisions.

**6.3 Termination for Convenience by John Deere - ISG.** John Deere - ISG may terminate this Contract upon thirty (30) days notice to Customer. Unless such termination is for the purpose of compliance with applicable laws, regulations, or court orders, upon such termination, John Deere - ISG will reimburse Customer a prorated portion of the Service fees Customer has paid to John Deere - ISG. To the extent permitted under applicable law, any such reimbursement will be John Deere - ISG's sole liability to Customer for any such termination for convenience.

**6.4 Termination for Convenience by Customer.** Customer may terminate this Contract upon thirty (30) days notice to John Deere - ISG. Upon any termination of this Contract under this paragraph, Customer will not be entitled to any refund of any fees paid by Customer for the Services or System Hardware and Customer will no longer have access to the System Data via the Web Functions.

## **7. Confidentiality**

**7.1 Confidentiality of the Contract and information.** The terms and conditions of this Contract, including the pricing, are the confidential data of John Deere - ISG. All business, operational or technical information provided by John Deere - ISG that is marked as confidential data shall be considered the confidential information of John Deere - ISG ("Information"). During the term and for a period of three (3) years thereafter, the Customer (a) must treat all Information received from John Deere - ISG as confidential, (b) may only use this Information within the scope the performance of this Contract, (c) may only copy this Information to the extent necessary for this purpose, (d) must restrict the disclosure of this Information to those of its employees and consultants which require knowledge of it for the performance of their duties, and (e) must not disclose this Information to third parties without the prior written approval of John Deere - ISG.

The limitations on the use and disclosure of the Information by the Customer shall not apply to Information for which the Customer can prove that it (i) was completely and independently obtained by the Customer without using John Deere - ISG Information, (ii) is, or has become, public knowledge without any breach of this Contract by the Customer, (iii) was known to the Customer at the time of its disclosure as information without restrictions, (iv) has been approved for disclosure following written approval by John Deere - ISG or (v) has been disclosed as a result of an order having legal force that has been issued by a court or other public authority in the country in which the Customer is domiciled, but only to the extent of this order and for the purpose of this order, provided that the Customer first informs John Deere - ISG about the order and gives John Deere - ISG the opportunity to obtain an appropriate protective order, unless such notification is otherwise prohibited by law. Upon expiry or premature termination of this Contract, the Customer shall immediately return all confidential or secret Information to John Deere - ISG or shall destroy it immediately (and provide evidence of the destruction). In the event that the contracting parties have concluded a separate confidentiality agreement for the protection of confidential or secret information, the terms of this agreement shall take precedence over this article.

## **8. Limitation of Liability**

John Deere - ISG is liable without limitation for deliberate damage or damages caused by gross negligence. In the case of low negligence, John Deere - ISG is liable without limitation for injury of life, or damage to health. The liability limitation to property or financial damages for foreseeable impairments which are typical for this type of contract and / or the nature of the services shall be limited up to a maximum of EUR 12.500 per customer. If the liability for damages on a single action or event is causing damages to several customers the liability for damages is limited to a maximum amount of EUR 500.000 applying the limitation per customer as described above. If the compensation for the same event exceeds the maximum payable amount of EUR 500.000 the amount will be shared proportionally between the damaged parties up to the maximum individual customer amount as described above. In addition, the parties agree that an essential obligation is an obligation that is considered to be critical for the fulfillment of this contract. Failure to comply with an essential obligation shall be considered to be a breach of contract, which jeopardizes the fulfillment of the purposes of the agreement and that the customer may reasonably expect under normal conditions for a similar service. John Deere - ISG Liability for any other damages is herewith expressly excluded. Any liability provided under the German product liability Act, as well as mandatory applicable laws remain unaffected.

## **9. Other provisions**

**9.1 Reassignment of the contract - Affiliates and connected companies.** John Deere - ISG may reassign this agreement to another affiliated company with all rights and obligations or claims arising thereof. Any rights and privileges granted to John Deere - ISG in accordance with the provisions of this agreement shall also be granted to affiliates and connected companies. Affiliates and/or connected companies are companies or other legal entities who directly or indirectly control John Deere - ISG or respectively, together with John Deere - ISG are either directly or indirectly controlled with a significant participation by more than fifty percent (50%).

**9.2 Language, applicable law and jurisdiction.** The contractual language is English. A courtesy non-binding translation may be provided for information purposes from time to time. In case of doubts the English version shall prevail. This Contract is subject to German law and shall be interpreted accordingly. All disputes arising within the scope of this Contract shall be heard before a competent court in Mannheim and, with respect to the settlement of such disputes, the Customer shall submit to the jurisdiction of this court.

**9.3 Severance clause; waiver clause.** In the event that a provision of this Contract proves to be unenforceable, this shall not affect the enforceability of the other provisions; the contracting parties shall replace the provision concerned with an enforceable provision which reflects, as closely as possible, the intention and economic effect of the provision concerned. A waiver to prosecute a breach of a provision of this Contract by one of the contracting parties, shall not be interpreted as a waiver to prosecute subsequent breaches.

**9.4 Notifications.** All notifications must be in writing and shall be deemed to have been made when they have been sent by registered mail to: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent solutions Group, Straßburger Allee 3, Kaiserslautern.

**9.5 Force majeure.** None of the contracting parties shall be liable to the others for the non-performance or delayed performance of a mandatory obligation if this non-performance or delay is attributable to a case of *force majeure*, natural disasters, strikes, acts of terrorism, civil unrest, compliance with laws or official orders or other events, which are outside the sphere of influence of this contracting party, provided that this contracting party gives immediate written notification of this circumstance and resumes performance as quickly as possible, and provided that the other contracting party can terminate this Contract if this circumstance persists for longer than a period of ninety (90) days and the delayed contracting party has not indicated that it will be in a position to resume performance of its obligations within a reasonable time frame.

**9.6 Import and export restrictions.** Customer acknowledges that all Services, System Hardware, System Software, proprietary data, know-how, or other data or information (herein referred to as "Products") obtained from John Deere - ISG may be subject to the import and/or export control laws of one or more countries and, accordingly, their import, export and re-export, may be restricted or prohibited. Customer, therefore, agrees not to directly or indirectly import, export, re-export, or cause to be imported, exported or re-exported, any such Products to any destination, entity, or persons prohibited or restricted under any law or regulation, unless it shall have first obtained prior written consent of John Deere - ISG and any applicable governmental entity, either in writing or as provided by applicable regulation, as the same may be amended from time to time. Customer agrees that no Products received from John Deere - ISG will be directly employed in missile technology, sensitive nuclear, or chemical biological weapons end uses or in any manner transferred to any party for any such end use. **Customer will use the Products only in a country that is listed as an available country on [www.jdlink.com](http://www.jdlink.com).**

**9.7 Entire Contract.** This Contract contains the regulations for data protection and data security as well as the respective conditions for use of the booked services, all arrangements, agreements and assurances between the contractual parties. This Contract replaces all previous documents, discussions, and arrangements with respect to the object of the Contract. All additional or conflicting terms and conditions proposed by the Customer or contained in an order will be rejected and shall only be effective following the express written approval by John Deere - ISG.

The Customer \_\_\_\_\_ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number \_\_\_\_\_

and order number \_\_\_\_\_

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

\_\_\_\_\_  
Signature of Customer

\_\_\_\_\_  
Date